

Carta 5 á P. Nigidio Carta 7 á C. Casio p.
p. 61. 88.

Carta 4 á Torcuato p.
65.

Carta 5 al mismo p.
67.

Carta 6 á A. Cecina p.
69.

Carta 7 á Trebacio p.
71.

Carta 8 á Toriano p.
73.

LIBRO VIII.

*De cartas de diferen-
tes asuntos.*

Carta 1 á Trebacio p.
90.

Carta 2 á Dolabela p.
92.

Carta 3 á C. Casino p.
96.

Carta 4 á L. Valerio p.
97.

Carta 5 á Trebacio p.
98.

Carta 6 al mismo p.
101.

Carta 7 al mismo p.
102.

Carta 8 á M. Celio p.
104.

Carta 9 á C. Antonio
p. 106.

Carta 10 á Plancio p.
108.

LIBRO VII.

*De las cartas ejecuto-
rias.*

Carta 1 á Curion p. 75.

Carta 2 á Celio p. 77.

Carta 3 á P. Sextio p.
81.

Carta 4 á Trebiano p.
84.

Carta 5 á M. Caton p.
85.

Carta 6 á Plancio p. 87.

ELEGANTES FORMULÆ

EX CICERONIS.

OPERIBUS SELECTÆ.

He hecho lo que debo con mi padre , aun-
que yo no estoy contento. *Officio et pietate
patri satisfeci , mihi numquam.*

Las grandes mercedes que me has hecho.
Magnitudo tuorum erga me meritorum.

No sosegaré hasta acabar el negocio. *Nisi
perfecta re non conquiescam.*

Me es enojosa la vida. *Vitam mihi acerbam
puto.*

Hacer guerra á alguno con dinero. *Oppugna-
re aliquem pecunia.*

Todos quieren encargarte el negocio. *Om-
nes rem ad te deferri volunt.*

No hay que rogarte. *Nullum precibus relin-
quis locum.*

Dar parte al rey de alguna cosa. *De aliqua
re ad regem referre.*

No hay que sacarme de lo que una vez he
determinado. *Deduci ab eo non possum , quod
semel instituti.*

El negocio va cuesta abajo. *Inclinata res est.*

La mayor parte del dia se pasó en porfiar.
*Dies magna ex parte consumptus est alterca-
tione.*

Sentenciar. *Pronuntiare sententiam.*

Casi todos dijimos que se tratase de otra cosa. *Frequentes ivimus in alia omnia.*

Contradecimos á lo que tú dices. *Tuae orationi reclamamus.*

Concordamos con tu parecer. *In tuam sententiam ivimus.*

Fue aquel dia de grande honra para mí. *Ille mihi dies honestissimus fuit.*

Desocupados del todo nos damos á los estudios. *Ab omni alia cogitatione ad studia litteraria animum traducimus.*

Púsose el senado de por medio. *Senatus auctoritas gravissima intercessit.*

Tengo mucha amistad con tu padre. *Patre tuo familiariter utor.*

Trátale de manera que entienda que te le encomendé mucho. *Hominem ita tracta, ut intelligat meam commendationem non vulgarem fuisse.*

Rechazar el parecer de alguno. *Sententiam alicujus frangere.*

Sali con el pleito. *Obtinui causam.*

Llevar el pleito á otro tribunal. *Causam aliò transferre.*

Mi padre hoy estuvo conmigo desabrido. *Hodie acerbum habui patrem.*

Dar ó hacer ley. *Ferre legem.*

Hoy no es dia de ayuntamiento. *Hodie senatus non habetur.*

Poner escrupulo donde no le hay. *Fictae religionis nomen inducere.*

Si pusiera la vida por tí, no te pagaré la mas minima merced que me has hecho. *Si vitam pro tua dignitate profundam, nullam partem videbor tuorum meritorum assecutus.*

Hemos venido á temer mucho una cosa que nos daba poco cuidado. *Animum à minori cura ad summum timorem traduximus.*

Como quiera que sea. *Quoque modo se res habeat.*

No hay medio. *Non est tertium.*

No permitas que tu padre padezca. *Ne patrem jacere patiaris.*

Nunca estoy sino pensando en tus negocios. *Nullum tempus pretermitto de tuis rebus cogitandi.*

Todavia tenemos buen pleito. *Causa nobis adhuc integra est.*

Bien sabes cuan flematico y callado es. *Nostri hominis tarditatem, & taciturnitatem.*

Menos daño se ha hecho á tu honra, que á mi vida. *Minori in re violatur tua dignitas, quam mea salus afflcta est.*

La malicia de los hombres descubrirá mas tu virtud. *Illustravit tuam amplitudinem hominum injuria.*

Espera de mí que haré por tí lo posible. *A me omnia in te studia, officiaque expecta.*

Porque estamos muy apartados y há mucho que no nos vemos, te escribiré muchas veces. *Quoniam intervallo locorum & temporum disjuncti sumus, per litteras tecum sapissime colloquar.*

Siempre que tenga mensajero cierto , no dejaré de escribirte. *Quoties mihi certorum hominum potestas erit, quibus recte dem, non prætermittam.*

Estrañarse de alguno. *Abalienare se ab aliquo.*

Todo me empleo en pensar en tí y en tu honra. *Toto animo de te, ac tuis ornamenti cogito.*

Poner paz y gente de guarnicion en la provincia. *Provincian pace, præsidiiisque firmare.*

De lo que sucederá , juzgarán los hombres vuestra intención. *Ex eventu homines de tuo consilio existimaturi sunt.*

Gasi estamos á vista de la ciudad. *In conspicu propè nobis urbs est.*

No vuelvas atras por mal que otro te haga. *Magnitudinem animi tui numquam deflectas cuiusquam injuria.*

No solo no puedo pagarte lo mucho que te debo, pero ni aun imaginarlo. *Nullam partem tuorum meritorum non modò referenda , sed ne cogitanda quidem gratia consequi posum.*

A ti se atrevió mas que á otro , aunque no pudo hacer nada. *In te potissimum fractam illam, & debilitatam vim suam contulit.*

Tomaré el negocio un poco de atras. *Rem paulò altius repetam.*

No me dió tanto disgusto lo que sucedió, como gusto lo que hiciste. *Non tam acerba haec mihi acciderunt, quam sunt grata que fecisti.*

Tengo muchos trabajos. *Afflita fortuna mea est.*

Habo mucha mocion en el sermon. *Magnus animorum motus in concione factus est.*

Traer á la memoria. *Redigere in memoriam.*

Entré en mí, reportéme. *Ipse me collegi.*

Contar á alguno lo que pasa. *Referre sermones ad aliquem.*

No me enojes, porque yo no me puedo enojar. *Non mihi stomachum facias , quem ego funditus perdididi.*

Echadas todas mis cuentas y vistas mis cosas, saqué esto en limpio, ó me resolví á esto. *Circumspectis rebus omnibus, rationibusque subductis , summam feci cogitationum meorum omnium.*

Dióme Dios este propósito. *In hanc mentem me Deus impulit.*

Metióme la fortuna en medio de las revueltas de la ciudad. *Jecit quidam casus caput meum in medianam contentionem, dissensionemque civilem*

Perseverar en su parecer. *Constare in sentencia*

Dando por libre á este ladrón , has quitado de la república un excelente ejemplo de castigar otros tales. *Hujus latronis impunitate exemplum præclarissimum vindicandi latronum de republica sustulisti.*

Tener poco ánimo, ó estar muy caido y desmayado. *Fracto animo , et demisso esse.*

No hallé la república como la dejé. *Non offendii in republica eundem bonorum sensum, quem reliqui.*

Fácil es disimular en el semblante. *Fronte atque vultu simulatio facillimè sustinetur.*

No me culpes en esto, porque yo te culpo yo de lo mismo. *Hoc à me ne requiras, ne tibi ego idem reponam.*

He querido olvidar todos los agravios que me han hecho. *Omnes injurias voluntaria quadam oblivione contrivi.*

Enojóse el padre, encendiése. *Exarsit pater iracundia.*

Hubiste de mostrar el odio que me tenías. *Inclusum in me odium jam tandem effudisti.*

Gente muy honrada me dice lo mal que hablas de mí. *Iniqui tui sermones per homines honestissimos ad me perferuntur.*

Conoces la voluntad que te tengo. *Testata tibi est mea in te voluntas.*

Agradeció mucho todo lo que hice por él. *Omnia mea in se officia illustri gratia exceptit.*

Habiendo babido mudanza en las cosas, no debo tener el mismo parecer. *Conversis rebus, permanere in sententia non debo.*

Así lo pienso yo. *Sic opinio mea fert.*

Conozco que me amas mucho, y no quieres mal á nadie. *Novi animum tuum mihi amicissimum, nulla in alias malvolentia suffusum.*

No tratan estos libros de los comunes preceptos. *Hil libri abhorrent à communibus praeceptis.*

No puedo trabajar por enfermo. *Morbo impedi or quominus laborem.*

Señalar al hijo su legítima. *Constituere filio patrimonium.*

Pésame que me tengas por descuidado. *Nomine negligentiae suspectum me tibi esse doleo.*

Me ha sucedido como yo deseaba. *Meis op-tatis fortuna respondit.*

Mira que hagas como de tí se espera. *Quam expectationem de te concitasti, sustine actuere.*

Jamas me olvidaré de las mercedes que me has hecho. *Meam tuorum erga me meritorum memoriam mea numquam delebit oblivio.*

Mucho se ha acrecentado tu honra y hacienda. *Magna tibi accessio facta est et fortu-nar, et dignitatis.*

Tu padre ya viejo descansa en tí. *Patris tui ætas ingravescens in amore, atque adolescen-tia requiescit tua.*

Eres el hombre mas venturoso del mundo en ser alabado. *Laudibus superas omnium fortunam*

Prospere Dios tu estado. *Tibi patrimonium Deus fortunet.*

Tanto te quiero yo como tu padre. *Carus æquè mihi es, ac patri tuo.*

Te dejaré dicho lo que siento. *Testatum apud animum tuum relinquam, quid sentiam.*

Acerté á volver en muy mal tiempo. *In mi-serum temporum statum meus redditus incidit.*

Mucho has de hacer para responder á lo mucho que se espera de tí. *Est tibi gravis aduersaria constituta, et parata incredibilis quadam expectatio.*

Hacer mas de lo que de uno se espera. *Ex-pectationem vincere.*

No lo hice por moverte, sino por mostrarte el amor que te tengo. *Non feci inflamandi tui causa, sed testificandi amoris mei.*

Muy encumbrada está tu honra. *Excelso, et illustri loco sita est laus tua.*

Todo está casi perdido. *Omnia sunt debilitata jam propè, et extincta.*

Has vuelto la república perdida á su antigua libertad. *Afflictam et oppressam rempublicam in pristinam libertatem vindicasti.*

Mas parece que lo pides por justicia, que por ruegos. *Vidēris exigere magis, quam rogare.*

Me pagas lo que me debes, y no me haces merced. *In mercedis loco potius, quam beneficii numero.*

No te puedo corresponder á las mercedes que me haces. *Tua in me beneficia sustinere non possum.*

Ninguna merced se me puede hacer, que yo no pueda agradecer y pagar. *Nulla tanta gratia est, quam non vel animus meus accipiendo, vel remunerando illustrare possit.*

Todos mis cuidados empleo en conservar tu honra. *Omnia mea studia in tua dignitate tuenda fixi, et locavi.*

Has acrecentado mucho mi honra. *Multum mihi decoris, ac dignitatis adjunxisti.*

No te venzan ó engañen los consejos de otros. *Ne te auferant aliorum consilia.*

No errarás si me oyes. *Numquam labere, si me audies.*

Bien conocido te tengo. *Novi animum, novi cōsilium tuum.*

Qué mudables son los hombres! *Quām sunt flexibiles hominum voluntates!*

El mismo concierto con que parti, querria que me guardasen. *Velim, ea mihi conditio maneat, qua profectus sum.*

Esto supe por nuebas, ó por lo que se decia. *Rumor ad me hæc pertulit.*

Mirar á lo por venir. *Longè in posterum prospicere.*

Fia de él. *Da te homini.*

Esto te escribi. *Hoc ad te litterarum dedi.*

Por ser lejos y por los muchos ladrones que hay en el camino, llega acá todo muy tarde. *Propter longinquitatem, et latrocinia tardisimè huc omnia perferuntur.*

Casi estoy loco de placer. *Nimio gaudio penè desipio.*

No tienes mas á donde subir. *Nihil tibi deest ad summam gloriam.*

Tengo estraño deseo de ver la ciudad. *Mirum me desiderium tenet urbis.*

Infórmame de todo lo que pasa en la república, porque no venga como hombre nuevo. *Velim me erudiant litteræ tue de omni república, ne hospes planè veniam.*

Mas aprecio gozar de tí una hora, que todas las utilidades que se me pueden seguir del gobierno de la provincia. *Cum una ambulatiuncula, atque uno sermone tuo omnes fructus provinciæ non confero.*

Yo confío que he alcanzado que me tengan por hombre de bien. *Spero, me integratis laudem assecutum.*

Presto te veré. *Prope diem te videbo.*

Dejar la enemistad. *Simultatem deponere.*
Deseo. *Est mihi in optatis.*

Estrañamente echo menos la ciudad. *Miro
me desiderio urbs afficit.*

La aspereza del invierno. *Hyemis magnitudo.*
Parécele que estás muy ocupado. *Distric-
tus mihi videris esse.*

La razon lo ha curado todo. *Ratio ipsa de-
pulit omnes molestias.*

Ningún mal se me hará nuevo. *Animus ob-
duruit ad dolorem novum.*

De mucha prosperidad he venido á mucha
miseria. *Ab excitata fortuna, ad inclinatam,
et propè jacentem descendit.*

Has perdido la amistad de un hombre prin-
cipal que habias ganado. *Collectam gratiam
florentissimi hominis effudisti.*

Doy ocasión de que algunos sospechen que
quiero navegar. *Moveo nonnullis suspicionem
velle me navigare.*

Dejo de mala gana la ciudad. *Abhorreo ab
urbe reliquenda.*

No me espantan los miedos que me pones.
*Non me ista terrerit, quæ mihi à te ad timo-
rem proponuntur.*

A costa mia repararé los daños de la ciu-
dad. *Meis privatis incommodis mala reipubli-
cae redimam.*

Mi liberalidad me ha causado muchas pesa-
dumbres. *Maximas molestias me liberalitate
contraxi.*

Hago como viejo. *Senes fortassè imitor, et
utor aetatis vitio.*

Partirse el dia señalado. *Ad diem decedere.*
Lleva esas cuentas á tu padre. *Refer ratio-
nes ad patrem tuum.*

Haz como hijo de quien eres. *Præbe te tuis
majoribus dignum.*

Si pecares, para tí será el daño, no para
mí. *Si quid offenderis, tibi totum, nihil mi-
hi offenderis.*

Me has hecho mucha honra. *Multa à te or-
namenta in me profecta sunt.*

Tus cartas pueden mucho conmigo. *Tuæ
litteræ maximi sunt apud me ponderis.*

La larga ausencia se recompensará con el
mucho bien que haremos el uno al otro. *Longi
temporis usuram qua caruimus, magnitu-
dine, et crebitate officiorum sareiemus.*

Há días que no nos tratamos. *Intermissa nos-
tra consuetudo est.*

No hagas nada contra tu natural. *Nil facias
invita Minerva.*

Dar recados. *Dare mandata.*

Esto se hizo contra mi voluntad y sin pen-
sarlo. *Hoc contra voluntatem meam accidit.*

Ten cuenta con mis cosas. *Consule rationi-
bus meis.*

Este ha sido el decurso de mi vida. *Hic fuit
quasi meæ vitæ decursus.*

Recibo de esto mucho contento. *Ex hoc
magnam voluptatem capio.*

Os envié la copia de las cartas. *Litterarum
ad te exemplum nisi.*

Tomar de otras. *Ex alto repetere.*

Bien conocida tengo tu lealtad. *Perspecta est mihi tua fides.*

No hay para que contar lo que has hecho. *Supervacanea est officiorum commemorationis.*

Esto me hace dudar un poco. *Hoc me in nonnullam dubitationem adducit.*

Así pasa el negocio. *Ea res sic se habet.*

Vine á tratar de esto. *Veni in meum sermonem.*

Recibi dinero del cambio. *Accipi pecuniam ex publica permutatione.*

Sé bien en la posesion que me tienes. *Scio, quem apud te locum teneam.*

Mucho ha cundido este vicio. *Lati patet hoc vitium.*

Hemos hallado de que hablar. *Materiam sermonis nacti sumus.*

Eres juez. *Forum agis.*

Hay poquísimos estudiantes. *Mira est scholasticorum paucitas.*

Has dado lugar á que no se tenga tal opinion de tí. *De te secus existimandi non nihil loci dedisti.*

Ir camino. *Facere iter.*

Levantar reales ó el campo. *Movere castra.*

Cuando tenga mas lugar te escribiré. *Cum Ne plus otii nactus ero, ad te scribam.*

Embargar la obra. *Aedificationem impedire.*

Porque nuestra partida no sea en invierno. *in hyemem nostra profectio incidat.*

Desembargarle á alguno la obra. *Liberare aliquem ad facultatem aedificandi.*

Pedir pechos ó alcabalas. *Tributa exigere.*

Salir á recibir á alguno. *Procedere obviam alicui.*

Esto es lo principal. *Id caput est.*

Es hombre de mucha experientia. *Est homo plurimum rerum usu.*

Volver al propósito, al punto, *Ad rem redire.*

Hago mucho por tí. *Plurimum tua causa laboro.*

No cuido que lo tomes bien ó mal. *Quam in partem accipias non laboro.*

Señalarle dinero para su gasto. *Sumptus alicui decernere.*

Hacer agravio á alguno. *Facere injuriam alicui.*

Das oido á lo que te digo. *Aures tuæ ad meam vocem patent.*

Echarle á suera. *Excludere aliquem.*

Introduces en la amistad un lenguage que entre amigos no se susfre. *Inducis in amicitiam genus sermonis minimè liberale.*

Aparta de ahí, no hables de esa manera. *Genus hoc totum orationis tolle.*

Hago yo lo que en tí reprendo. *In quo te objурgo, id ipsum emitor.*

Acaeciό. *Usuvenit.*

Estas pláticas no perjudican á tu honra. *Hi sermones tuam existimationem non offendunt.*

Yo te hice callar ó tapé tu boca. *Tuos ego sermones repressi.*

La envidia de los hombres te ha hecho menos liberal. *De tua prolixa, beneficaque natura non nihil climavit hominum invidia.*

Siempre he sido de mi condicion escaso en dar de lo ageno. *Natura semper ad largiendum ex alieno fui restrictior.*

Procura que no me carguen mas de lo que estoy. *Cura ne mihi plus oneris accedat.*

Te escribi algo enojado. *Scripsi tibi subiratus.*

Te tengo mucho respeto. *Summa observantia erga te sum.*

Pagarle en la misma moneda. *Parem gratiam alicui referre.*

Se ha hecho gran letrado. *Cognitionem juris civilis magnam consecutus est.*

Mandar hacer procesion por alguno. *Supplicationem alicui decernere.*

Acertaste á recibir mis cartas cuando te habias de partir. *In tuum dicessum inciderunt meae litterae.*

Te encomiendo mi casa. *Mea, et meos commendatos habe.*

Darle en que entender ó enojarle. *Facessere negotium alicui.*

Triunfar de los enemigos. *Agere triumphum ex hostibus.*

Yo seré tercero. *Deprecatoris suscipiam officia atque partes.*

Te haré mas servicios que puedes pensar. *Vincam meis officiis cogitationes tuas.*

Acuérdome de tí, y te amo como debo. *Præsto tibi memoriam, benevolentiamque, quam debo.*

Enbarcarse. *Conscendere navem.*
Ser corregidor. *Gerere præturam.*

Maravilléme mucho de esto. *Hoc mihi permirum accidit.*

En dos casos de muerte te he defendido. *Tuam salutem duobus capitibus judiciis defendi.*

No es tiempo ahora de renirte sobre esto. *De hoc alienum tempus est mihi tecum expostulandi.*

No cabe eso en mí. *Hoc in meam naturam cadere non potest.*

Haré yo tu oficio, ó tengo de defenderte. *Tuas partes agam.*

En todo miras tu interes. *Omnia ad tuam utilitatem refers.*

Dejariáme prender ó padeceria prision por tí. *Viuculis pro te libentissimè astringar.*

Procura que no me haga daño la envidia de otro. *Summo studio provide ne qua me invidia attingat.*

Téngote la voluntad que debo. *Quo animo in te esse debo, sum.*

Haré todo lo que entendiere ser tu voluntad. *Totum me ad tuam voluntatem, nutumque converto.*

De esto basta lo dicho. *Sed hæc hactenus.*
No tenia fecha. *In epistola dies non erat scripta.*

Paréceme mas fresca. *Recentior hæc epistola mihi videtur.*

Si me hallára yo allí, como os hiciera reir! *Si adfuisem, quos ego risus vobis excitasse!*

Escribísteme y pintaste al vivo el estado de la república. *Formam temporum, et totius reipublicæ ad me missisti expressam.*

No sé como me trae el epilogo de esta ora-

cion. Quemadmodum expediam hujus orationis exitum, non reperio.

Algo te pica. *Aliquid mordet.*

Procuró tu honra. *In servio honori tuo.*

Ojalá hubiera sido así. *Velim ita fortuna tulisset.*

En algo ayudaste á la república que estaba para perderse. *Aliquid opis reipublicæ occidenti tulisti.*

He topado con hombres locos amigos de pelear. *Incidi in hominum pugnandi cupidorum insanias.*

Hay muchas guerras en Flandes. *Ardet bello Flandria.*

Mejor concepto tengo de tí que de mí. *Magis tribuo tibi, quam mihi arrogo.*

Mira como han de ir y en que han de parar las cosas. *Perspice, qui cursus rerum, qui exitus futurus sit.*

No sabemos que hacernos. *In magnam difficultatem, incurrimus.*

Escusa ese trabajo del camino. *Supersedeas hoc itineris labore.*

Recibir pesadumbre. *Trahere molestiam ex aliqua re.*

Acuérdome. *Memoria teneo.*

Esto hemos aprendido de los sabios. *Hæc à sapientibus tradita sunt.*

Esto puede ser provechoso y gustoso. *Hæc usui, et delectationi esse posunt.*

A esta facultad te has aplicado desde niño. *His artibus à primis temporibus aetatis studium tuum dedisti.*

Quitarse de cuidado. *Animum à sollicitudine abducere.*

En todo género de letras eres señalado. *In omnibus ingenuis artibus excellis.*

Echarse á los pies de alguno. *Abjecere se ad pedes alicujus.*

Cuantas veces me paro á pensar en la muerte. *Quoties in mortis cogitationem venio.*

Vivir y pasar la vida. *Etatem agere.*

El tiempo lo cura. *Dolorem longinquitas temporis imminuit, ac mollit.*

Con eso no me has dado poca pena. *His rebus non mediocrem animi dolorem adhibuisti.*

Veces hay que apenas puedo sufrirlo. *Opprimor interdum, et vix resisto dolori.*

Con este tan gran trabajo se renuevan las llagas viejas. *Hoc tam gravi vulnere etiam quæ consenuisse videbantur, recrudescent.*

Habemos de tomar este modo de vivir. *Hæc vitæ ratio nobis est ineunda.*

Eso el rey solo lo puede hacer. *Penes regem est hæc potestas.*

El poder del rey se estiende por todo el mundo. *Regis potestas orbem terrarum amplexa est.*

Ofrecerse á la muerte. *Mortem oppetere.*
Has desperdiciado tu hacienda. *Rem familiarem tuam dissipasti.*

He determinado. *In animum induxi.*

Qué lugar hay en que el rey no mande? *Quis locus regis dominatu vacat?*

Andar con el tiempo, conformarse. *Cedere tempori.*

No puedo hacer menos. *Necessitati pareo.*
La mejor parte venció. *Ad meliores victoria venit.*

Tu virtud pide que estimes tus cosas en poco.
Tuæ virtutis est in minimis res tuas ponere.

Gusto mucho del parabien que me das, porque sale de buenas entrañas. *Gratulatio tua est mihi probatissima, quod ab optimo sit animo.*

Atormentarme cuidados, ó acabanme la vida. *Conficior curis.*

Mis amigos ó se han muerto ó huido. *Familiares meos aut mors eripuit, aut fuga distraxit.*

Es hombre señalado en letras, autoridad y cabida con todos. *Auctoritate, gratia, et ingenio floret.*

Me prometes que me harás bien. *Benignè mihi polliceris.*

Gran mano tienes en consolar. *Summa est in te facultas consolandi.*

Me haré amigo tuyo disimuladamente. *In tuam me consuetudinen insinuabo.*

Aun no estoy seguro en mi casa. *Nihil mihi intra parietes tutum, nihil insidiis vacuum est.*

Hacer burla de alguno. *Ludibrio laedere aliquem.*

Quedar desamparado, triste y pobre. *In luctu, et squalore jacere.*

Hacer á alguno alguna merced y honra. *Rebus amplissimis aliquem ornare.*

En nada has correspoadido á la voluntad que te tengo. *Nulla mihi pars à te voluntatis mutuae tributa est.*

Ríeronse todos mucho. *Risus est maximus consecutus.*

Así lo pedian mis cosas. *Meæ rationes ita tulerunt.*

Con todas tus fuerzas procuras destruirme. *Omnès tuos conatus in meam perniciem paras.*

Dejo este propósito. *Ab hac mente desisto.*

Has sido causa de una guerra peligrosa á la república. *Bellum reipub. periculosum conflasti.*

La flojedad y pereza. *Remissio animi, ac dissolutio.*

Decir muchas afrentas á alguno. *Onerare aliquem contumeliis.*

No me atrevo á cansarte con mis cartas. *Tibi litteris obstrepere non audeo.*

Estás obligado á hacer mucho por mí. *Abs te summa officia desidero.*

Perder las buenas obras. *Profundere, ac perdere officia.*

Poner cuidado. *Adhibere diligentium.*

Se ha quedado el negocio para el mes de enero. *Res in mensem januarium rejecta est.*

Quitar la esperanza á alguno. *Spe aliquem deturbare.*

Tus cartas muestran poco la voluntad que me tienes. *Litteræ tuæ exiguum significationem tuæ in me voluntatis habent.*

Dame gusto el ver que he hecho y hago lo que debo. *Meorum officiorum conscientia delector.*

Todo el mundo aprueba mi parecer. *Orbis terræ judicio, ac testimonio mea sententia comprobatur.*

Dejar de decir algo. *Silentio præterire ali-
quid.*

He tomado á mi cargo el defender siempre tu honra. *Suscepi mihi perpetuam propugna-
tionem pro omnibus ornamentiis tuis.*

Tengo bien satisfecho lo que he dejado de hacer por tí. *Interruptum officium cumulatè
reddidi.*

Estando yo en toda mi prosperidad. *Floren-
tissimis meis rebus.*

Por las cartas de los tuyos sabrás esto. *Hæc
tibi domesticorum litteris declarantur.*

No con liviandad y acaso me movía á servirte. *Non repentina voluntate, aut fortuitò tuam
amplitudinem officiis amplexus sum.*

En comenzando á abogar. *Ut primum fo-
rum attigi.*

Muchas cosas han sucedido en este medio en nuestra amistad, que han sido mas sospecha que verdad. *Multa in nostra amicitia interce-
derunt, non tam re, quam suspicione violata.*

Esto es mentira y burlería. *Hæc sunt falsa,
et inania.*

No se haga mas mencion de esto. *Evellan-
tur hæc ex omni memoria, vitaque nostra.*

Harás en eso como yo merezco. *Statues id
ex mea dignitate.*

En cuanto fuere posible. *Quoad ejus fieri
poterit.*

Taparé la boca á los maldicientes y envidiosos. *Malevolorum obtrectationes, et invidias
prosternam, et obteram.*

Todo lo trabajoso me mandas. *Omnia mihi
dura imperas.*

Quita allá tú y tu libro. *Apage cum tuo libro.
Ahora yo te perdono los azotes. Animad-
versionem, et verbera tibi condono.*

Soy substituto del corregidor, y dejóme en su lugar. *In prætoris locum suffectus sum.*

Paguéselo muy cumplidamente. *Retuli cu-
mulatissimam gratiam.*

Diferente es mi suerte de la de los otros. *Longè alia conditione sum ac ceteri.*

Dejélo de vergüenza y empacho. *Pudor qui-
dam pænè subrusticus me deterruit.*

Tengo extraño deseo. *Ardeo cupiditate in-
credibili.*

Escribir las hazañas de alguno. *Nomen ali-
cujus scriptis illustrare, ac celebrare.*

Perdona la priesa. *Ignoscas velim festina-
tioni meæ.*

Así me aficionó tu virtud. *Tua virtus ita
me vel cœpit, vel incendit.*

Poner en historia. *Litterarum monimentis
commendare aliquid.*

Me da gusto la memoria que quedará de mí. *Posteritatis commemoratio me delectat.*

Bien sabía yo cuan cargado estabas de nego-
cios. *Non eram nescius quantis oneribus pre-
merere.*

No dejes perder la ocasión, no pierdas pun-
to. *Tempus, et occasionem arripe.*

Eso desvergüenza es. *Impudenter facis.
Encargar algo á alguno. Imponere onus alicui.*

Me dices que no, por estar ocupado. *Id mihi occupatio denegat tua.*

No seas desvergonzado. *Ne verecundiæ fines transeas.*

Haz por amor de mí algo mas de lo que es razon. *Amori nostro plusculum etiam quām ratio concedit, largire.*

No puedo acabar conmigo de creer. *Vix aducor ut credam.*

Gran volumen has hecho. *Magnum scribens corpus confecisti.*

La variedad de mis sucesos te dará bien que escribir. *Casus nostri multam tibi varietatem scribendo suppeditabunt.*

Me estaria leyendo esta historia días y noches. *Historia hæc animum meum in legendō erectum retinet.*

Gastamos de leer lo que no gustamos de padecer. *Quæ obtabilia in experiencingo non sunt, in legendō sunt jucunda.*

Gastamos de acordarnos de lo que habemos padecido. *Secura præteriti doloris recordatio delectationem habet.*

Yo no he recibido particular pesadumbre. *Nulla perfunctus sum propria molestia.*

Moriré de buena gana muriendo con honra. *A quo animo cum laude moriar.*

Sácame la flecha. *A velle mihi spiculum.*

Recibo extraño gusto y contento. *Expletur animus meus jucundissima quadam voluptate.*

Grangear el favor de alguno. *Gratiam aliquius aucupare.*

Hacer que todo el mundo y para siempre le alabe. *Sempiternæ gloriae aliquem commendare*

No me dejaré retratar ni hacer de bulto. *Neque pictam, neque sictam imaginem esse mei patiar.*

Has sido muy curioso en esto. *Plurimum in hoc genere laborasti.*

Si escribieras de mí. *Si in tua scripta pervenero.*

Ha mostrado sus letras en pleitos de mucha importancia. *Gravissimis cognitus est, et probatus.*

No es razon que dejes de hacer cosa que te ruegue. *Nefas est quidquam me rogamem abs te non impetrare.*

Escribir de si comedidamente. *Verecunde de se scribere.*

Coronar al vencedor. *Imponere victori coronam.*

Dar grita en favor de alguno, vitor, vitor. *Alienatus nomen victoris magna voce pronuntiare.*

Llama á un pregonero que te diga que venciste. *Præconem adhibe, qui te victorem pronuntiet.*

Porqué me pides eso tan encarecidamente? *Cur à me id tantoperè, et tam multis verbis petis?*

Tengo mucho deseo de la brevedad. *Me cupiditas festinationis incendit.*

Cómenme los pies por ir á las Indias. *Alacer animo sum, ut ad indos proficiscar.*

Dame en breve memorial de todo. *Confice commentarios rerum omnium.*